



# RFATV-1

EN Wireless thermo-valve  
HU Vezeték nélküli termofej



**iNELS**  
RF Control

02-40/2015 Rev.4

## Characteristics / Jellemzők

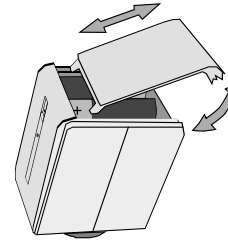
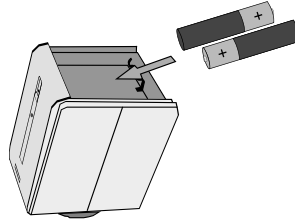
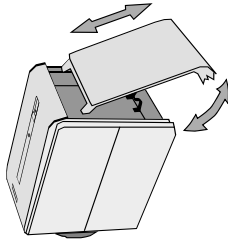
- The wireless thermostat measures room temperature by internal sensor; based on a set program in the system unit, it opens / closes the radiator valve.
- It can be combined with one of three system units: smart RF box eLAN-RF, wireless controller RFTC-100/G or touch unit RF Touch.
- It measures temperature in a range of 0 - +32 °C and sends it to the system unit in regular 5-min. intervals.
- Monitoring function Open window, where upon a sudden change in temperature, it shuts the valve for a preset period.
- Setting the hysteresis and offset is performed in the system unit or application.
- Low battery indicator on the display of the system unit or in the application.
- Mounting directly on the valve of the heater (radiator).
- Battery power (1.5 V / 2x AA - included in supply) with battery life of around 1 year based on frequency of use.
- Range up to 100 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO<sup>2</sup> that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control.
- Package includes: adapters Danfoss RAV, RA, RAVL; 2x batteries AA 1.5 V; key.

- A vezeték nélküli termofej belső hőmérsékletérzékelőjével méri a szoba hőmérsékletét és a rendszer bázisállomásán beállított program szerint nyitja / zárja a radiátor szelepet.
- Kombinálható a következő három rendszeremellyel: eLAN-RF Intelligens RF Box, RFTC-100/G vezeték nélküli vezérlő vagy RF Touch érintőképernyős központ.
- 0.. +32°C tartományban méri a hőmérsékletet és 5 perces időközönként elküldi a rendszeregység felé.
- A „Nyitott ablak” felügyeleti funkcióval hirtelen hőmérséklet-változásokkor lezárja a szelepet egy előre beállított időtartamra.
- A rendszeregység vagy az alkalmazás megfelelő felületén beállítható az érzékelő histerézise és az offset.
- Az elemek alacsony töltési szintjét ikon jelzi a rendszeregység kijelzőjén vagy az alkalmazás felületén.
- Közvetlenül a fűtőtest (radiátor) termo-szelepeire szerelhető.
- A tápellátás elemről történik (1.5V / 2 x AA - a csomag tartalmazza); az elem élettartama kb. 1 év a használat gyakoriságától függően.
- Hatótávolság akár 100 m (nyílt terepen), ha a vezérlő és az egységek között gyenge a jelátvitel, használjon RFRP-20 jelismétlőt vagy olyan RFIO<sup>2</sup> protokollal rendelkező egységet, amelyik támogatja ezt a funkciót.
- Kommunikáció kétirányú iNELS RF Control protokollal.
- A csomag tartalma: Danfoss adapterek: RAV, RA, RAVL; 2 x 1.5V AA elem; kulcs.

## Assembly / Telepítés

- 1.** Power:
- open the battery cover.
  - insert the batteries (included in packaging, observe the polarity).
  - close the battery cover.

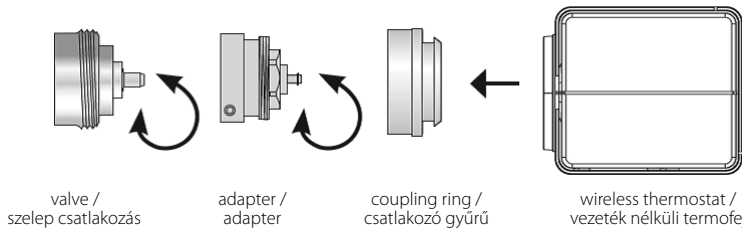
- Tápellátás:
- nyissa fel az elemtartó fedelét.
  - helyezze be az elemeket (a csomag tartalmazza) - ügyeljen a helyes polarításra.
  - tegye vissza az elemtartó fedelét.



- 2.** Assembly:
- if necessary, screw on a suitable adapter to the existing heating valve.
  - screw the coupling ring to the valve (adapter).
  - seat the wireless thermostatic RFATV-1 on the coupling ring until it noticeably clicks into place. The thermostat must be seated on the coupling ring evenly.

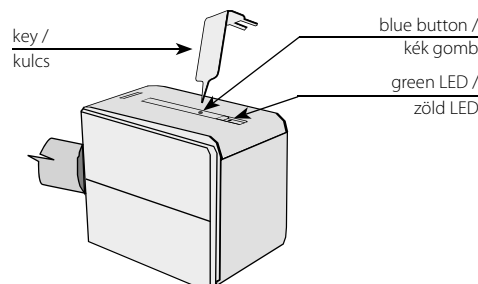
- Felszerelés:
- Ha szükséges, használja a megfelelő adaptert és helyezze rá a termoszelepre.
  - Csavarja rá a csatlakozó gyűrűt közvetlenül a szelepre vagy az adapterre.
  - A termofejet nyomja a csatlakozógyűrűre, amíg érezhetően bele nem pattan. A termofejnek egyenletesen kell felfeküdnie a csatlakozógyűrű kerülete mentén.

assembly valve heating /  
Fűtési szelep szerelvény



- 3.** Calibrating the RFATV-1:
- using a "key", press the blue button. The thermostat itself will find the extreme position open and closed on its own. During calibration, do not touch the thermostat. A flashing green LED diode on the thermostat indicates the end of calibration.

- Az RFATV-1 kalibrálása:
- A tartozékként kapott "kulcs" segítségével nyomja meg a kék gombot. A termofej ekkor megkeresi a termoszelep nyitott és zárt végállásait. A kalibrálás során ne nyúljon a termofejhez. Villogó zöld LED jelzi a kalibrálás végét.





# RFATV-1

EN Wireless thermo-valve  
HU Vezeték nélküli termofej



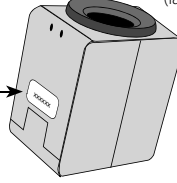
**INEL**  
RF Control

02-40/2015 Rev.4

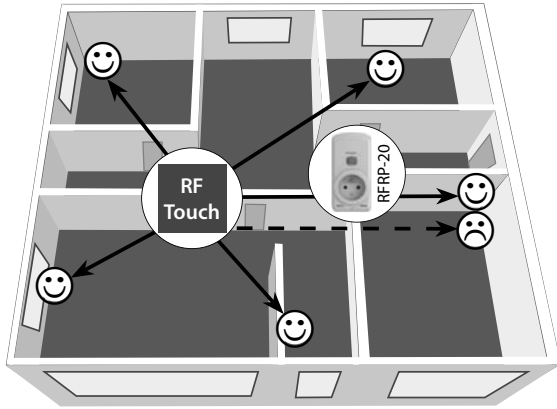
4. Using the address, pair it with RF Touch, eLAN-RF or RFTC-100/G (see the instruction manual for RF Touch, eLAN-RF or RFTC-100/G). The address of RFATV-1 is located on the bottom of the thermovalve.

Az RFATV-1 az eszköz alján található cím segítségével párosítható az RF Touch, eLAN-RF vezeték nélküli rendszerezőkkel, illetve az RFTC-100/G vezeték nélküli szobatermosztáttal (lásd az RF Touch, eLAN-RF, RFTC-100/G használati utasításában).

address /  
cím



## Radio frequency signal penetration through various construction materials / A rádiófrekvenciás jel átvitele különböző építőanyagokon keresztül



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
tégla fal	fa és gipszkarton szerkezetek	vasbeton	fém válaszfalak	normál üveg

## Communication / Kommunikáció

### RF Touch, RFTC-100/G

Interval communication with the control unit in saving mode is 12 minutes.  
Interval communication with the control unit in normal mode is 6 minutes.

### eLAN-RF-003, eLAN-RF-Wi-003

Interval communication with the control unit is 6 minutes.

In case desired temperature is higher than 21°C, it arises a loss of communication with control unit (it will be automatically adjusted desired temperature 21°C). In case the desired temperature is lower than 21°C, remains unchanged.

### RF Touch, RFTC-100/G

A kommunikáció intervalluma a vezérlőegységgel energiatakarékos üzemmódban 12 perc.  
A kommunikáció intervalluma a vezérlőegységgel normál üzemmódban 6 perc.

### eLAN-RF-003, eLAN-RF-Wi-003

A kommunikáció intervalluma a vezérlőegységgel 6 perc.

Ha elvesztette a kommunikációt az RF Touch vezérlőegységgel és a kívánt hőmérséklet nagyobb, mint 21°C, akkor automatikusan beállítja a kívánt hőmérsékletet 21°C-ra. Ha a kívánt hőmérséklet 21°C alatti, akkor a hőmérséklet ugyanaz marad, nincs változtatás.

## Replacing batteries / Az elemek cseréje

1. open the battery cover
2. remove the batteries
3. after 30s, insert new batteries (observe the polarity)
4. close the battery cover
5. recalibrate (See Assembling, Point 3)

### Notice:

Only use 1.5V AA batteries correctly inserted in the device!

Do not use rechargeable batteries!

Immediately replace weak batteries with new ones.

Do not use new and used batteries together.

If necessary, clean the battery and contacts prior to using.

Avoid the shorting of batteries! Do not dismantle batteries, do not charge them and protect them from extreme heating - danger of leakage! Upon contact with acid, immediately rinse the affected area with a stream of water and seek medical attention.

Keep batteries out of the reach of children.

Batteries must be recycled or returned to an appropriate location (e.g. collection container) in accordance with local legal provisions.

1. Nyissa ki az elemtartó fedelét
2. Vegye ki az elemeket
3. 30 másodperc után helyezzen be új elemeket (ügyeljen a helyes polaritásra)
4. Zárja be az elemtartó fedelét
5. kalibrálja az eszközt (lásd Használati utasítás, 3. szakasz)

### Figyelmeztetés:

Kizárólag 1.5V AA elemeket használjon, polaritáshelyesen behelyezve a készülékbe!

Ne használjon újratölthető elemeket!

A gyenge elemeket azonnal cserélje ki újakra.

Ne keverje az új és a használt elemeket.

Ha szükséges, tisztítsa meg az elemeket és a csatlakozókat használat előtt.

Ne zárja rövidre az elemeket! Ne szerelje szét, ne töltsé újra és védje a szélsőséges felmelegedéstől - szivárgásveszély! Ha sávvá érintkezik, azonnal öblítse le az érintett részeket vízzel és forduljon orvoshoz.

Az elemeket tartsa távol a gyermekektől.

A használt elemeket újrahasznosításra a helyi előírásoknak megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni.



# RFATV-1

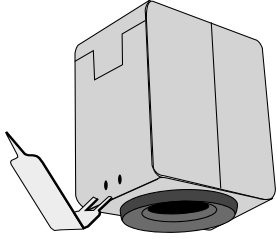
EN Wireless thermo-valve  
HU Vezeték nélküli termofej



**iNELS**  
RF Control

02-40/2015 Rev.4

## Disassembly / Leszerelés



You can quickly and easily disassemble the wireless thermo-valve RFATV-1 using a wrench that comes in the packaging.

A vezeték nélküli termofej gyorsan és egyszerűen leszerelhető a hozzá adott kulcs segítségével.

## Adapters / Adapterek

Type of valve / Szelep típusa	Type of adapter / Adapter típusa
Danfoss RAV (the valve plunger must be fitted with the enclosed pin / a szelepszárhoz a mellékelt tűskét fel kell szerelni):	
Danfoss RA:	
Danfoss RAVL:	

## Technical parameters / Technikai paraméterek

RFATV-1		
Supply voltage:	Tápellátás:	2 x 1.5 V batteries / 2 x 1.5 V AA elem
Battery life:	Elemek élettartama:	1 year / év
<u>Control</u>	<u>Vezérlés</u>	
Broadcasting frequency:	Átviteli rádiófrekvencia:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz
RF command from the transmitter:	RF vezérlő parancs:	RF Touch, eLAN-RF, RFTC-100/G
Range in open space:	Hatótávolság nyílt terepen:	up to 100 m / 100 m-ig
<u>Other data</u>	<u>További információk</u>	
Operating temperature:	Üzemi hőmérséklet:	0 ... +50 °C
Working position:	Működési helyzet:	any / tetszőleges
Protection:	Védettség:	IP40
Dimensions:	Méret:	65 x 65 x 48 mm
Thermostat end:	Termoszelep csatlakozás:	M 30 x 1.5
Piston stroke:	Működtető úthossz:	max. 4 mm
Controlling force:	Működtető erő:	max. 100 N
Related standards:	Szabványok:	EN 60730

### Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

### Figyelem:

Az iNELS RF Control rendszer telepítésénél ügyeljen az egyes egységek között kötelezően betartandó minimumum 1 cm távolságra.

Az egyes parancsok között legalább 1mp időköznek kell lennie.

## Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

## Figyelmeztetés

A tájékoztató útmutatást ad az eszközök üzembehelyezéséről és beállítási lehetőségeiről. A felszerelés és az üzembehelyezést csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a megfelelő ismeretekkel és tisztában van az eszközök működésével, funkcióival, valamint az útmutató adataival. Ha az eszköz bármilyen okból megsérült, eldeformálódott, hiányos, vagy hibásan működik, ne szerelje fel és ne használja azt, juttassa vissza a vásárlás helyére. Az eszköz élettartamának lejártakor gondoskodjon annak környezetvédelmi szempontból megfelelő elhelyezéséről. Csak feszültségmentes állapotban szereljen és a vezetékeket stabilan kösse be. Feszültség alatt lévő részeket érinteni életveszélyes. A vezérlőjel átvitele rádiófrekvencián történik (RF), ezért szükséges az eszközök megfelelő elhelyezését biztosítani az épületben történő felszereléskor. Az RF átvitel minősége, a jel erőssége függ az RF eszközök környezetében felhasznált anyagoktól és az eszközök elhelyezési módjától. Ne használja erős rádiófrekvenciás zavarforrások közelében. Csak beltéri alkalmazások esetében használhatók, nem alkalmazhatók kültéren, vagy magas páratartalmú környezetben. Kerülje a fém kapcsolószekrénybe, vagy fémajtós kapcsolószekrénybe történő felszerelését, mert a fém felületek gátolják a rádióhullámok terjedését. Az RF rendszer használata nem ajánlott olyan területeken, ahol a rádiófrekvenciás átvitel gátolt, vagy ahol interferenciák léphetnek fel. Az RF Control használata nem ajánlott olyan eszközök vezérlésére, melyek kockázatot jelentenek az élet és a vezérelt eszközök épsége szempontjából, mint pl. szivattyúk, elektromos melegítők termosztát nélkül, liftek, felvonók, stb. – a rádiófrekvenciás jel terjedésének akadályozása, leárnnykolása, a külső zavarok vagy pl. az adók elemének lemerülése meghiúsíthatja a vezérlést.